

206.

LOUIS BLANC AN LASSALLE.¹⁾

Londres, Mai 10 1864.
10 Melina Plan St. Johns Wood.

Monsieur,

Je regrette infiniment que mes démarches pour trouver un traducteur français à votre livre n'aient pas eu de succès.²⁾ J'espérais beaucoup dans Mr. Lacroix, éditeur très actif, que vous connaissez sans doute et avec qui j'ai des relations personnelles. Je lui ai écrit pour l'engager à entreprendre cette publication. Voici ce qu'il me répond:

„L'ouvrage de Mr. Ferdinand Lassalle dont nous entretient votre lettre du 26 sort quelque peu, cher Monsieur, du cadre de nos publications. Ajoutez à cela que nous sommes surchargés en ce moment de travaux, les uns en cours d'exécution, les autres en voie de préparation, qui nous occuperont jusqu'à la fin de l'hiver prochain, et vous comprendrez qu'il nous est presque impossible d'entreprendre du nouveau pour le moment.“

Je frapperai à d'autres portes; et, si je réussissais, vous en seriez informé sur le champ.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments les plus distingués
Louis Blanc.

207.

EDUARD WILLMS AN LASSALLE. (Original.)

Berlin, 10. Mai 1864.

Geehrter Herr Präsident!

Die gestrige Versammlung war zwar nicht eben stark besucht, aber doch interessant, besonders hatten sich Gäste Schulzeschen Anhangs

¹⁾ Der Brief, der Lassalle nach Düsseldorf nachgesandt wurde, ist, soviel wir wissen, das einzige Zeugnis für persönliche Beziehungen zwischen ihm und diesem französischen Sozialisten, dem er so beträchtliche Anregungen verdankt. Der Entwurf zu einer Antwort befindet sich im Nachlaß. Er ist von der Hand der Gräfin Hatzfeldt, zu deren französischem Stil Lassalle mit Recht größeres Vertrauen hatte als zu dem eigenen. Er dankt Louis Blanc, daß er sich noch weiter für eine Übersetzung des Bastiat-Schulze ins Französische einsetzen wolle und drückt die Überzeugung aus: „que c'est rendre service au parti auquel nous appartenons tous les deux que de tâcher d'amener un accord sur ces questions si importantes entre le Parti socialiste en France et celui de l'Allemagne.“ Ferner schreibt er: „J'ai été excessivement [?] content des résultats de mon voyage, j'ai même été surpris du développement rapide et enthousiaste des idées pour un peuple plutôt lent à s'émouvoir mais qui d'un autre côté a l'avantage d'être instruit et tenace quand une fois il a compris.“

²⁾ Siehe auch oben Nr. 198.